

W

Kompernaß GmbH · Burgstrasse 21 · D-44867 Bochum
www.kompernass.com

ID-Nr.: KH2214.15.16-07/06-V1

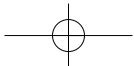
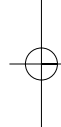
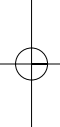


KH 2215

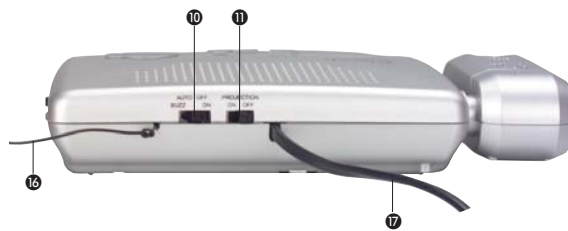
KH 2214

KH 2216

- Ⓢ **Horloge de projection avec radio**
Mode d'emploi
- Ⓢ **Projectieklok met radio**
Bedieningshandleiding



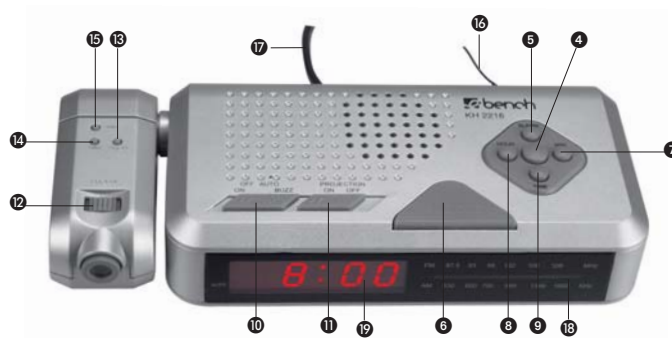
KH2214

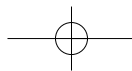
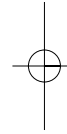
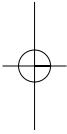


KH2215



KH2216





Horloge de projection avec radio

1. Finalité de l'appareil	10
2. Caractéristiques techniques	10
3. Consignes de sécurité	10
4. Branchement	12
5. Eléments de commande	13
6. Réglage de l'heure	13
Affichage LED	13
Affichage de projection	13
7. Réglage de l'heure de réveil	14
8. Réception radio	14
9. Activation du réveil	15
Réglez le signal du réveil / la radio	15
Réglez le signal du réveil d'alarme	15
10. Arrêt du réveil	16
11. Minuterie sommeil	16
12. Nettoyage et entretien	17
13. Mise au rebut	17
14. Garantie & Service après-vente	17

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

KH 2214 / 2215 / 2216

Horloge de projection avec radio

1. Finalité de l'appareil

Cet appareil est prévu pour la réception d'émetteurs radio à ondes moyennes (OM)/ultra-courtes (OUC). L'appareil est prévu pour une utilisation domestique. Il n'est pas prévue pour l'utilisation dans des domaines commerciaux..

2. Caractéristiques techniques

Tension secteur : 230 V / ~50 Hz
Mémoire de l'heure: pile monobloc de 9 V (type 6LR61) (non comprise dans les accessoires livrés)
Puissance absorbée: 6 W
Plages de fréquence:
AM (OM): 530 - 1 600 kHz
FM (UKW): 87,5 - 108 MHz
Fonctions réveil: radio, signal d'alarme
Plage de température de fonctionnement : +5°... +40°C

3. Consignes de sécurité

Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

a) Pour éviter tout accident mortel par électrocution :

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou même humide lorsque l'appareil est utilisé. Acheminez le cordon de manière à éviter qu'il soit endommagé ou coincé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, laissez-le tout d'abord remplacer par le service après-vente avant de continuer à utiliser l'appareil.

KH 2214 / 2215 / 2216

- Ne posez pas de bougies ou d'autres sources d'incendie sur l'appareil
 - L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
 - Veillez à ce qu'aucun liquide ou objet ne puisse pénétrer dans l'appareil.
 - Placez l'appareil à proximité d'une prise secteur. Veillez à ce que la prise secteur soit facilement accessible.
 - Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil et de le réparer. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie. Les réparations doivent être exclusivement réalisées par une entreprise spécialisée ou un point de service après-vente.
- b) Pour éviter les risques d'incendie et de blessures :**
- Placez l'appareil de manière à éviter la formation de condensation, en choisissant un emplacement bien aéré.
- Ne recouvrez jamais les ouvertures destinées à l'aération.
- Evitez toute source de chaleur supplémentaire telle que l'exposition aux rayons du soleil, les appareils de chauffage ou autres, etc.
 - Ne laissez pas les enfants et les personnes fragiles manipuler l'appareil ou jouer avec lui sans surveillance, en raison des dangers liés à une mauvaise interprétation du danger.
- c) Champs électromagnétiques**
- Dans le boîtier déjà, cet appareil présente des valeurs de smog électrique inférieures aux valeurs limite légales ! En cas d'inquiétude concernant l'utilisation de l'appareil dans une chambre à coucher :
- Pour plus de sûreté, placez l'appareil à un mètre environ du lit.
- Au delà de cette distance, les champs électromagnétiques ne sont plus perceptibles par les personnes sensibles aux émissions électromagnétiques.

KH 2214 / 2215 / 2216

Remarque: Cet appareil est équipé de pieds caoutchoutés antidérapants. Etant donné que la surface du sol est composée de différents matériaux et traitée avec les produits d'entretien les plus divers, il n'est pas totalement exclu que certains de ces produits contiennent des substances qui attaquent les pieds en caoutchouc et les ramollissent. Posez éventuellement un tapis antidérapant sous les pieds de l'appareil.

4. Branchement

Avant toute utilisation de l'appareil, assurez-vous de son bon état de fonctionnement. Dans le cas contraire, vous ne devez pas l'utiliser.

20 Ouvrez le compartiment à piles derrière ou sous l'appareil et insérez-y une pile carrée de 9V. (Typ 6LR61)

17 Insérez la fiche secteur dans la prise.

⇨ Choisissez une prise qui est accessible à tout moment, afin de pouvoir retirer rapidement la fiche de la prise en cas de défaillance.

Remarque: Il n'est pas possible de charger des accumulateurs par le biais du raccordement des piles. En cas de coupure de secteur prolongée (plusieurs heures), l'heure de réveil doit être contrôlée et éventuellement de nouveau réglée.

5. Éléments de commande

- ① TUNING
- ② FM/AM (bouton de réglage des bandes)
- ③ VOLUME (bouton de réglage du volume)
- ④ SLEEP (minuterie sommeil)
- ⑤ ALARM Set / Off
- ⑥ SNOOZE
- ⑦ MIN (affichage LED)
- ⑧ HOUR (affichage LED)
- ⑨ TIME (réglage de l'heure affichage LED)
- ⑩ Commutateur de fonction ON OFF AUTO BUZZ
- ⑪ Projection activée/désactivée
- ⑫ FOCUS (pour la projection)
- ⑬ HOUR (affichage de projection)
- ⑭ MIN (affichage de projection)
- ⑮ TIME (réglage de l'heure affichage de projection)
- ⑯ Antenne baladeuse UKW/FM
- ⑰ Câble de raccordement
- ⑱ Echelle de fréquences
- ⑲ Ecran
- ⑳ Compartiment à piles

6. Réglage de l'heure

L'heure doit être réglée séparément pour l'affichage LED et l'affichage de projection.

a) Affichage LED

- ⑨ Tout en maintenant le bouton TIME enfoncé :
- ⑧ Appuyez sur le bouton HOUR pour régler l'heure.
- ⑦ Appuyez sur le bouton MIN pour régler les minutes.

b) Affichage de projection

- ⑪ Déplacez le commutateur PROJECTION dans la position ON afin d'activer l'affichage de projection.
- ⇔ Après avoir atténué la lumière environnante, dirigez le rayon de projection sur un mur ou une surface similaire.
- ⑫ Réglez la netteté de l'affichage de projection en tournant la molette FOCUS.

KH 2214 / 2215 / 2216

Remarque: à une distance de plus de 0,5m environ (au plafond de la chambre par exemple), l'affichage n'est reconnaissable que dans l'obscurité.

Si vous êtes en mesure de bien reconnaître l'affichage de l'heure sur la surface illuminée...

- 15 Tout en maintenant le bouton TIME enfoncé :
- 13 Appuyez sur le bouton HOUR pour régler l'heure.
- 14 Appuyez sur le bouton MIN pour régler les minutes.

L'heure réglée est automatiquement acceptée dès que le bouton TIME 15 est relâché..

7. Réglage de l'heure de réveil

Si vous avez bien réglé l'heure pour l'affichage LED comme décrit auparavant :

- 5 Tout en maintenant le bouton ALARM Set / Off enfoncé :
- 8 Appuyez sur le bouton HOUR pour régler l'heure.
- 7 Appuyez sur le bouton MIN pour régler les minutes.

8. Réception radio

- 10 Déplacez le commutateur de fonction dans la position ON.
- 3 Tournez le bouton de réglage du VOLUME sur une position moyenne.
- 2 Sélectionnez la bande radio avec le bouton de réglage des bandes AM/FM.
- 1 Recherchez l'émetteur choisi à l'aide du bouton de réglage TUNING.

Remarque: Afin d'améliorer la réception des émetteurs radio dans la fréquence des ondes ultra-courtes/FM, maintenez lentement l'extrémité de l'antenne baladeuse ⑬ dans différentes directions. Si vous avez trouvé une bonne plage de réception pour l'émetteur radio réglé, fixez l'antenne baladeuse ⑬ dans cette position, par exemple avec une bande autocollante. Pour la réception d'émetteurs radio OM/AM, une antenne de réception est fermement intégrée dans l'appareil. Pour améliorer la réception, modifiez la position de l'appareil en mode radio.

9. Activation du réveil

Vous pouvez être réveillé par la radio ou par un signal d'alarme. Si vous avez bien réglé l'heure pour l'affichage LED et l'heure de réveil comme décrit auparavant :

a) Réglez le signal du réveil / la radio

- ③ Réglez le bouton de réglage du VOLUME à un niveau sonore qui vous réveillera.
- ⑩ Déplacez le commutateur de fonction dans la position AUTO. Le réveil est activé. Pour contrôle, un point apparaît en bas à gauche dans l'affichage LED.

b) Réglez le signal du réveil d'alarme

- ⑩ Déplacez le commutateur de fonction dans la position BUZZ. Le réveil est activé. Pour contrôle, un point apparaît en bas à gauche dans l'affichage LED.

KH 2214 / 2215 / 2216

10. Arrêt du réveil

- ⑥ Appuyez sur le bouton SNOOZE et le signal du réveil sera répété dans 9 minutes.
- ⑤ Appuyez sur le bouton ALARM Set / Off afin d'interrompre le signal du réveil jusqu'au lendemain.
- ⑩ Déplacez le commutateur de fonction en position OFF afin d'éteindre totalement la fonction de réveil.

11. Minuterie sommeil

Si vous voulez continuer à écouter la radio pendant quelque temps avant de vous endormir et laisser l'appareil s'éteindre tout seul :

- ④ Appuyez sur le bouton SLEEP. La radio restera allumée pendant 59 minutes.

Vous pouvez réduire le temps nécessaire pour l'arrêt de l'appareil en ...

- ④ Maintenant le bouton SLEEP enfoncé.
- ⑦ Et en réglant simultanément la durée restante avec le bouton MIN.

Vous pouvez rallonger le temps jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne en ...

- ④ Maintenant le bouton SLEEP enfoncé.
- ⑧ et en réglant simultanément la durée restante avec le bouton HOUR.

La minuterie sommeil peut être réglée jusqu'à 1:59 h maximum. Pour interrompre la fonction SLEEP et éteindre la radio...

- ⑥ Appuyez sur le bouton SNOOZE.

KH 2214 / 2215 / 2216

12. Nettoyage et entretien

Attention: risque de choc électrique !

- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il ne contient aucune pièce réparable.
- ⇒ Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux uniquement.
- ⇒ N'utilisez pas de produit nettoyant ou de solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.

13. Mise au rebut



Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères.

Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une société de mise au rebut autorisée ou de votre centre communal de mise au rebut. Respectez la réglementation locale en vigueur. En cas de doute,

prenez contact avec votre centre de mise au rebut.

Mise au rebut des piles

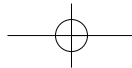
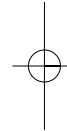
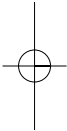
Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont légalement obligés de déposer leurs batteries/piles dans un centre de collecte de leur commune/quartier ou dans le commerce. Cette obligation vise à permettre une mise au rebut des piles respectueuse de l'environnement. Retournez les batteries/piles après les avoir déchargées.

14. Garantie & Service après-vente

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente figurent sur le feuillet d'accompagnement de la garantie.

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
44867 Bochum
www.kompernass.com

KH 2214 / 2215 / 2216



Projectieklok met radio

1. Gebruiksdoel	20
2. Technische gegevens	20
3. Veiligheidsvoorschriften	20
4. Aansluiten	22
5. Bedieningselementen	23
6. Tijd instellen	23
LED-display	23
Projectieweergave	23
7. Wektijd instellen	24
8. radio-ontvangst	24
9. Wekfunctie inschakelen	25
Radio als wektoon instellen	25
Alarmsignaal als wektoon instellen	25
10. Wekfunctie uitschakelen	25
11. Timer voor inslapen	26
12. Reiniging en onderhoud	26
13. Milieurielijnen	27
14. Garantie & service	27

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

KH 2214 / 2215 / 2216

Projectieklok met radio

1. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor de ontvangst van AM / FMradiozenders. Het is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige omgevingen.

2. Technische gegevens

Netspanning: 230 V / ~50 Hz
Kloktijdgeheugen: 9 V blokbatterij (type 6LR61) (niet bij het pakket inbegrepen)
Vermogen: 6 W
Frequentiebereiken:
AM (MW): 530 - 1600 kHz
FM (UKW): 87,5 - 108 MHz
Wekfuncties: radio, alarmsignaal
Bedrijfstemperatuurbereik:
+5°... +40°C

3. Veiligheidsvoorschriften

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat aan iemand anders overdoet!

a) Voorkom levensgevaar door een elektrische schok:

- Let erop dat het netsnoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in bedrijf is. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden. Mocht het netsnoer beschadigd zijn, laat het dan door de klantendienst vervangen voordat u het apparaat verder gebruikt.
- Plaats geen kaarsen of andere open vuurbronnen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimtes.
- Zorg dat er nooit vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat kunnen komen.

KH 2214 / 2215 / 2216

- Plaats het apparaat in de buurt van een stopcontact. Zorg ervoor dat het stopcontact makkelijk bereikbaar is.
- U mag de behuizing van de machine niet zelf openen of repareren. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie. Reparaties dienen uitsluitend te worden verricht door een vakhandel resp. servicecentrum.
- Laat kinderen en verstandelijk gehandicapten niet zonder toezicht met het apparaat omgaan, omdat zij mogelijke gevaren niet altijd juist kunnen inschatten.

c) Elektromagnetische velden

Dit apparaat blijft reeds binnen de behuizing onder de wettelijke grenswaarden voor elektromagnetische straling! Mocht u toch nog bedenkingen hebben wat betreft het plaatsen in de slaapkamer:

b) Voorkom brand- en letselgevaar:

- Plaats het apparaat zodanig dat er zich geen hitte kan ontwikkelen, dus vrij en goed geventileerd.
Dek nooit de ventilatie-openingen af!
- Voorkom extra warmtetoevoer, bijvoorbeeld doorrechtstreeks zonlicht, verwarmingen, andere apparaten, enz!

- Als u het apparaat ongeveer een halve meter van het bed plaatst, loopt u geen enkel risico.

Vanaf deze afstand zijn de velden zelfs voor mensen die gevoelig zijn voor elektromagnetische straling, niet meer aanwezig.

KH 2214 / 2215 / 2216

Opmerking: dit apparaat is voorzien van antislip-rubbervoetjes. Aangezien oppervlakken uit verschillende materialen kunnen bestaan en met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de rubbervoetjes aantasten en verzwakken. Leg eventueel een antislip-matje onder de voetjes van het apparaat.

4. Aansluiten

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, controleert u of het compleet en zonder gebreken is. Anders mag het niet worden gebruikt.

⑩ Open het batterijvak aan de achterkant resp. onderkant en plaats daar een 9V blokbatte-rij. (Typ 6LR61)

⑪ Steek daarna de stekker in het stopcontact.

⇨ Kies een stopcontact dat altijd bereikbaar is, zodat u in geval van storing snel de stekker uit het stopcontact kunt halen.

Opmerking: er kan geen accu worden opgeladen via de batterijaansluiting. Bij een langere stroomstoring (meerdere uren) moeten de tijd en de wektijd worden gecontroleerd en eventueel opnieuw worden ingesteld

5. Bedieningselementen

- ① TUNING
- ② FM/AM (bandkeuzeknop)
- ③ VOLUME (volumeknop)
- ④ SLEEP (timer voor inslapen)
- ⑤ ALARM Set / Off
- ⑥ SNOOZE
- ⑦ MIN (LED-display)
- ⑧ HOUR (LED-display)
- ⑨ TIME (tijdstelling
LED-display)
- ⑩ Functieknop
ON OFF AUTO BUZZ
- ⑪ Projectie aan/uit
- ⑫ FOCUS (voor projectie)
- ⑬ HOUR (projectieergave)
- ⑭ MIN (projectieergave)
- ⑮ TIME (tijdstelling projectie-
weergave)
- ⑯ UKW / FM-draadantenne
- ⑰ Netsnoer
- ⑱ Frequentieschaal
- ⑲ Display
- ⑳ Batterijvak

6. Tijd instellen

De tijd moet voor het LED-display en de projectieergave afzonderlijk worden ingesteld.

a) LED-display

- ⑨ Houd de toets TIME ingedrukt en doe het volgende:
- ⑧ Druk op de toets HOUR om het uur in te stellen.
- ⑦ Druk op de toets MIN om de minuten in te stellen.

b) Projectieergave

- ⑪ Zet de knop PROJECTION op de stand ON om de projectieergave in te schakelen.
⇔ Richt de projectiestraal bij gedimd licht op een wand of een vergelijkbaar vlak.
- ⑫ Stel de scherpte van de projectieergave in door de draaiknop FOCUS te draaien.

Opmerking: de weergave is bij een afstand van meer dan ca. 0,5m (bijvoorbeeld op het plafond) alleen zichtbaar in het donker.

KH 2214 / 2215 / 2216

Wanneer de tijdweergave goed zichtbaar is op het projectievlak...

- 15 Houd de toets TIME ingedrukt en doe het volgende:
 - 13 Druk op de toets HOUR om het uur in te stellen.
 - 14 Druk op de toets MIN om de minuten in te stellen.
- De ingestelde tijd wordt automatisch overgenomen zodra u de toets TIME 15 loslaat.

7. Wektijd instellen

Wanneer de tijd voor het LED-display juist is ingesteld, zoals hiervoor beschreven:

- 5 Houd de toets ALARM Set / Off ingedrukt en:
- 8 Druk op de toets HOUR om het uur in te stellen.
- 7 Druk op de toets MIN om de minuten in te stellen.

8. Radio-ontvangst

- 10 Zet de functieknop op de stand ON.
- 3 Draai de volumeknop VOLUME naar een middenstand.
- 2 Kies de radioband met de bandkeuzeknop UKW/FM.
- 1 Zoek de gewenste zender met de knop TUNING.

Opmerking: om de ontvangst van radiozenders in het UKW/FM-frequentiebereik te verbeteren, draait u het uiteinde van de draadantenne 16 langzaam in verschillende richtingen. Als u een goede ontvangst voor de ingestelde radiozender hebt gevonden, maakt u de draadantenne 16 op deze positie vast, bijvoorbeeld met plakband. Voor de ontvangst van MW/AM-radiozenders is een ontvangstantenne in het apparaat ingebouwd. Wijzig voor verbetering van de ontvangst de positie van het apparaat terwijl de radiofunctie is ingeschakeld.

9. Wekfunctie inschakelen

U kunt u laten wekken door de radio of door een alarmsignaal. Wanneer de tijd voor het LED-display en de wektijd juist zijn ingesteld, zoals hiervoor beschreven:

a) Radio als wektoon instellen

- ③ Stel met de volumeknop VOLUME een volume in waardoor u wakker wordt.
- ⑩ Zet de functieknop op de stand AUTO. De wekker is nu ingeschakeld. Ter controle verschijnt op het LED-display linksonder een punt.

b) Alarmsignaal als wektoon instellen

- ⑩ Zet de functieknop op de stand BUZZ. De wekker is nu ingeschakeld. Ter controle verschijnt op het LED-display linksonder een punt.

10. Wekfunctie uitschakelen

- ⑥ Druk op de toets SNOOZE. Het weksignaal wordt dan na 9 minuten herhaald.
- ⑤ Druk op de toets ALARM Set / Off om het weksignaal tijdelijk uit te schakelen tot de volgende dag.
- ⑩ Zet de functieknop op de stand OFF om de wekfunctie helemaal uit te schakelen.

KH 2214 / 2215 / 2216

11. Timer voor inslapen

Wanneer u voor het inslapen nog naar de radio wilt luisteren en het apparaat vanzelf moet uitgaan:

- ④ drukt u op de toets SLEEP. De radio blijft dan nog 59 min. aan.

U kunt de tijd tot het uitschakelen verkorten door ...

- ④ de toets SLEEP ingedrukt te houden
- ⑦ en gelijktijdig met de toets MIN de

resterende tijd in te stellen.

U kunt de tijd tot het uitschakelen verlengen door ...

- ④ de toets SLEEP ingedrukt te houden
- ⑧ en gelijktijdig met de toets MIN de resterende tijd in te stellen.

De timer voor inslapen kan worden ingesteld op max. 1:59 uur. Om de functie SLEEP te onderbreken en de radio uit te schakelen...

- ⑥ drukt u op de toets SNOOZE.

12. Reiniging en onderhoud

Let op: Gevaar voor een elektrische schok!

- Haal altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.
- ⇨ Maak het apparaat uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- ⇨ Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofvlakken beschadigen.

KH 2214 / 2215 / 2216

13. Milieuriichtlijnen



Deponeer het apparaat in geen geval bij het in normale huisvuil.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Batterijen afvoeren!

Batterijen horen niet bij het huisvuil. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of bij de vakhandel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen te kunnen afvoeren op een manier die het milieu spaart. Lever batterijen/accu's uitsluitend in als ze volledig ontladen zijn.

14. Garantie & service

De garantiebepalingen en het service-adres vindt u op de afzonderlijke garantiekaart.

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
44867 Bochum
www.kompernass.com